

EL2008336

Montageanleitung für die Nachrüstung der KH JOKER (ab 2020)

Assembly instructions for retrofitting the KH JOKER (from 2020)



ACHTUNG: Die Nachrüstung der Kondensationshaube ist bei jedem JOKER (ab 2020) möglich. In Abhängigkeit von der Anordnung des Bedienungs-Moduls und der Garraumtiefe ist die entsprechende Kondensationshaube zu wählen.

NOTE: *Retrofitting of the condensation hood is possible with every JOKER (from 2020). Depending on the arrangement of the control module and the cavity depth, the appropriate condensation hood must be selected.*

1. Werkzeuge / *Used Tools*

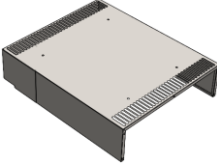
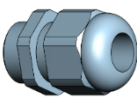
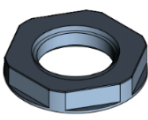
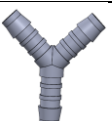


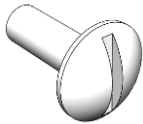
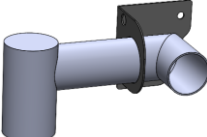
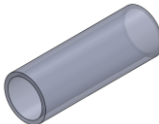
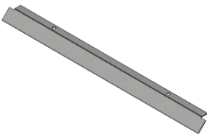
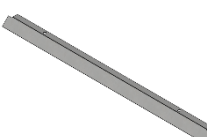
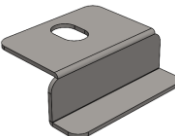
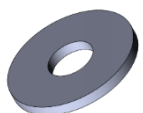
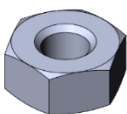
- Kreuzschlitz-Schraubendreher / *Phillips-tip screwdriver*
- Schlitz-Schraubendreher / *Slot Screwdriver*
- Seitenschneider / *Cutter*
- Nietzange / *Riveting pliers*
- Schraubenschlüssel SW7 / *Wrench SW 7*
- Schraubenschlüssel SW30 (für Kabelverschraubung) / *Wrench SW 30 (for cable gland)*
- Schraubenschlüssel SW34 (für Kabelverschraubung) / *Wrench SW 34 (for cable gland)*

2. Übersicht benötigte Nachrüst-KH für alle JOKER-Versionen und -Größen / *Overview of used retrofit condensation hood for all JOKER versions and sizes:*

JOKER / <i>JOKER</i>	Position vom Bedienung- Modul / <i>Position of control module</i>	Artikel-Nr. der zugehörigen Haube der KH / <i>Art.-no. of the associated hood of the KH</i>
6-23	oben / <i>top</i>	EL2007573
	rechts oder links / <i>right or left</i>	EL2007680
6-43	oben / <i>top</i>	EL2007672
	rechts oder links / <i>right or left</i>	EL2007681
6-11	oben / <i>top</i>	EL2007673
	rechts oder links / <i>right or left</i>	EL2007682

3. Bestandteile für die nachträgliche Montage der Kondensationshaube JOKER / *Components for subsequent installation of the condensation hood JOKER*

Pos. No.	Bild / <i>Picture</i>	Art.No.	Benennung / <i>Description</i>	Stück / <i>Pieces</i>
1		EL2007563	Kondensator KH JOKER mit Bodenwanne <i>Condenser KH JOKER with base pan</i>	1
2			Haube des Kondensators in Abhängigkeit von der Geräteausführung <i>Cap of the condenser depending on the unit version</i>	1
3a		EL2007574	Rückwand Haube KH JOKER Bedienung oben <i>Rear panel hood KH JOKER control top</i>	1
3b		EL2007679	Rückwand Haube KH JOKER Bedienung seitlich <i>Rear panel hood KH JOKER control side</i>	1
4		EL2007233	Verbindungslasche JOKER <i>Connection tab JOKER</i>	2
5		EL0506332	Dichtungsdurchführung <i>Sealing gland</i>	1
6		EL2008545	Verschraubung M25X1,5 PA 5-13 <i>Screw fitting M25x1,5 PA 5-13</i>	1
7		EL0501321	Kontermutter M25X1,5 Polyamid <i>Lock nut M25x1,5 polyamide</i>	1
8		EL2002209	Klebeband doppelseitig CTF 1127 RX (bereits montiert) <i>Adhesive tape double-sided CTF 1127 RX (already mounted)</i>	1
9		EL2002459	Silikonschlauch 9x3 transparent L=550mm <i>Silicone hose 9x3 transp. L=550mm</i>	1
10		EL0756024	Y-Verbinder <i>Y-connector</i>	1
11		EL0001015	Linsenschraube DIN 7985 M4x8 V2A <i>Pan head screw DIN 7985 M4x8 V2A</i>	3

12		EL0544736	Becherschraube M4x12 V2A <i>Cup screw M4x12 V2A</i>	10
13		EL2009463	Rohrwinkel KH <i>Pipe angle KH</i>	1
14a		EL2009462	Schlauch DMR 35x4x100mm <i>Hose DMR 35x4x100mm</i>	1
14b		EL2002527	Silikonschlauch 38x4x100 <i>Silicone hose D38x4x100</i>	1
15		EL2009706	Rohrschelle 32-50/9 C9W2 <i>Pipe clamp 32-50/9 C9W2</i>	2
16a		EL0502185	Strömungsblech KH Bedienung oben <i>Flow plate KH Control on top</i>	1
16b		EL2006338	Strömungsblech KH Bedienung seitlich <i>Flow plate KH Control side</i>	1
Zusätzliche Teile für die Nachrüstung der Kondensationshaube bei Geräten mit der Bedienung seitlich: <i>Additional parts for retrofitting the condensation hood on units with side controls:</i>				
17		EL2009764	Abschirmblech KH <i>Shielding plate KH</i>	1
18		EL2007059	Schließdeckel KH SR/L <i>Locking cover KH CR/L</i>	1
19		EL0026999	Scheibe D12x4,3 DIN 9021 <i>Washer D12x4,3 DIN 9021</i>	3
20		EL0003905	Mutter M4 DIN 934 A2 <i>Nut M4 DIN 934 A2</i>	3
21		EL0879134	Blindniet 3x6 A2 DIN 7337 <i>Blind rivet 3x6 A2 DIN 7337</i>	2

4. Montagevorbereitung / *Assembly Preparation*

1. Das Gerät zu Beginn vom Stromnetz trennen. Demontage der gekennzeichneten Schrauben zum Abnehmen der Geräterückwand. (Abb. 1)
Disconnect the device from the mains at the beginning. Dismantling the marked screws to remove the unit back cover. (Fig. 1)

Hinweis: Ist das Gerät vor 12/2022 gebaut wurden, muss das Abluftrohr des Gerätes nach oben hin abgezogen, um 180 Grad gedreht und wieder installiert werden. Es ist darauf zu achten, dass die Rohrdichtung im JOKER weiterhin richtig sitzt, um deren Funktionalität zu gewährleisten!

Note: If the unit was built before 12/2022, the exhaust air pipe of the unit must be pulled off upwards, turned 180 degrees and reinstalled. It must be ensured that the pipe seal in the JOKER is still correctly seated to guarantee its functionality!

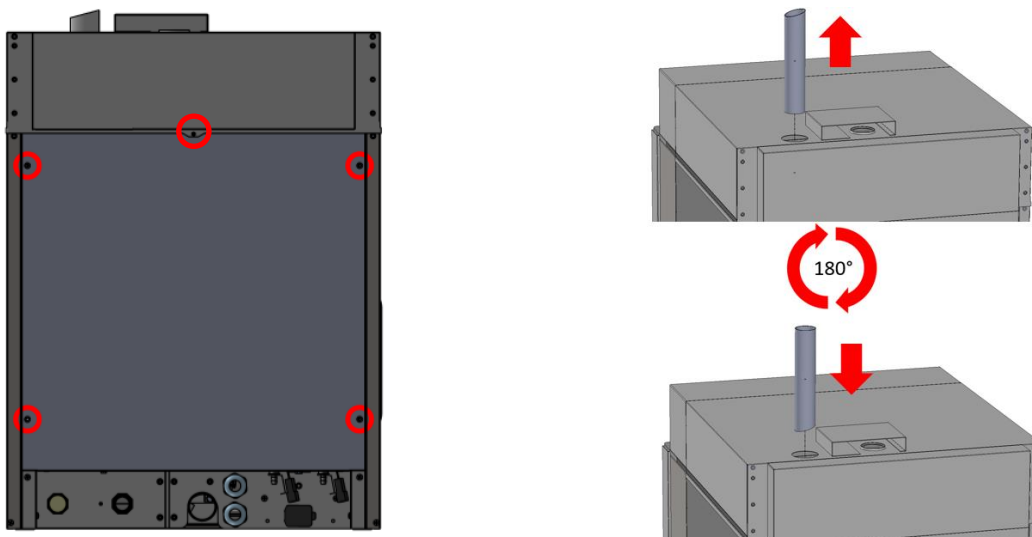


Abb./Fig. 1

2. Die zwei dargestellten Muttern auf der Innenseite vom Gerätedeckel lösen und die Zuluftkappe demontieren. Für eine bessere Erreichbarkeit der Schrauben, können die HT-Rohre der Zuluft entfernt werden. (Abb. 2)
Loosen the two nuts on the inside of the unit cover and remove the supply air cap. For better accessibility of the screws, the HT pipes of the supply air can be removed. (Fig. 2)

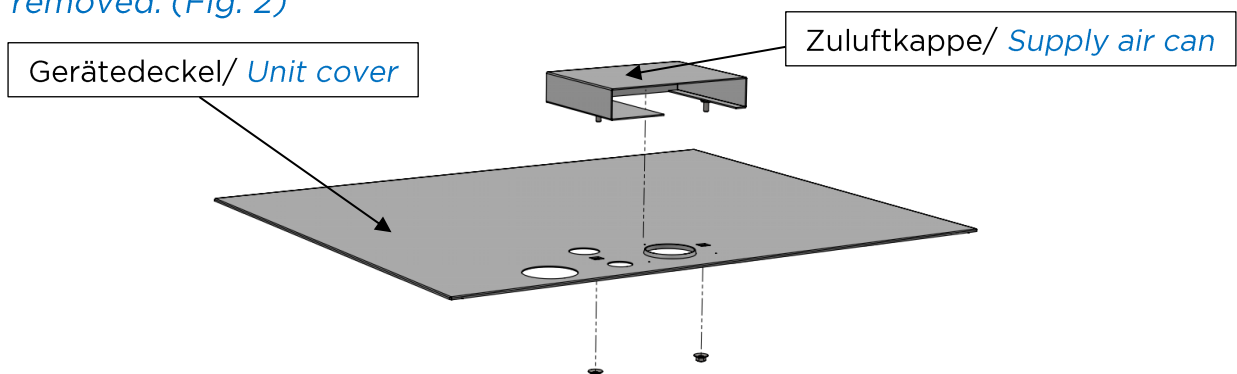


Abb./Fig. 2

3. Bereiten Sie den Kondensator für die Positionierung auf dem Gerät vor, indem Sie den Schlauch (Pos. 14) mit den 2 Schlauchschellen (Pos. 15) am Rohrwinkel (Pos. 13) montieren. Den ergänzten Rohrwinkel nach der Abb. 3 in den Kondensator (Pos. 1) einführen und an der markierten Stelle mit Hilfe der vorhandenen Rohrschelle befestigen. Zur Fixierung der Baugruppe am Kondensator dient die dargestellte Schraube (Pos. 11).

Prepare the condenser for positioning on the unit by mounting the hose (Pos. 14) with the 2 hose clamps (Pos. 15) on the pipe bracket (Pos. 13). Insert the supplemented tube angle into the condenser (Pos. 1) as shown in Fig. 3 and fix it at the marked position using the existing tube clamp. The screw shown (Pos. 11) is used to fix the assembly to the condenser.

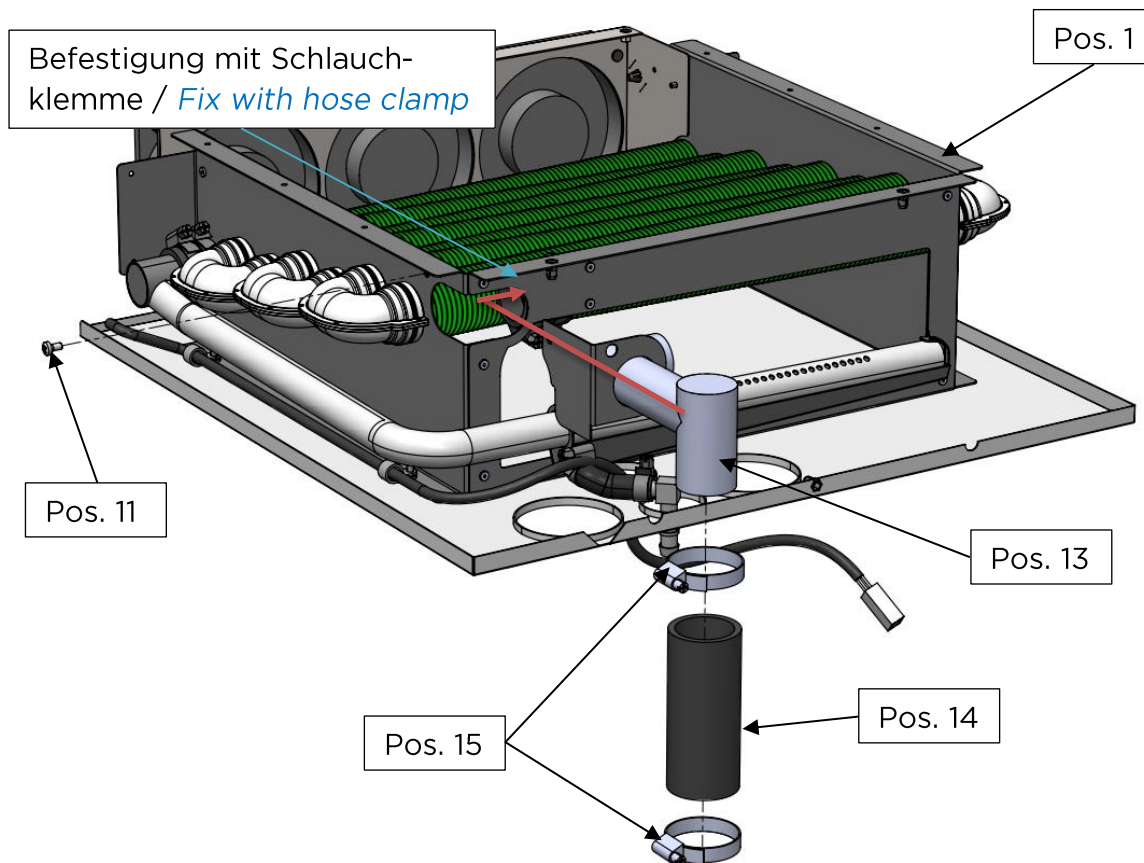


Abb./Fig. 3

5. Montagereihenfolge / *Assembly Steps*

1. In Bohrung A ist eine Dichtungsdurchführung (Pos. 5) und in Bohrung B die Kabelverschraubung (Pos. 6) mit der Kontermutter (Pos. 7) zu installieren. Die Kabelverschraubung soll dabei ins Gerät zeigen. (Abb. 4)

HINWEIS: Bei Geräten mit Bedienung oben kann das HAT-Rohr für eine bessere Zugänglichkeit entfernt werden, siehe grüne Markierung Abb. 6a.

Install a seal gland (Pos. 5) in hole A and the cable gland (Pos. 6) with the lock nut (Pos. 7) in hole B. The cable gland should point into the device. (Fig. 4)

NOTE: In the case of a device with control on top, the HT pips must be removed for better accessibility, see green marking Fig. 6a.

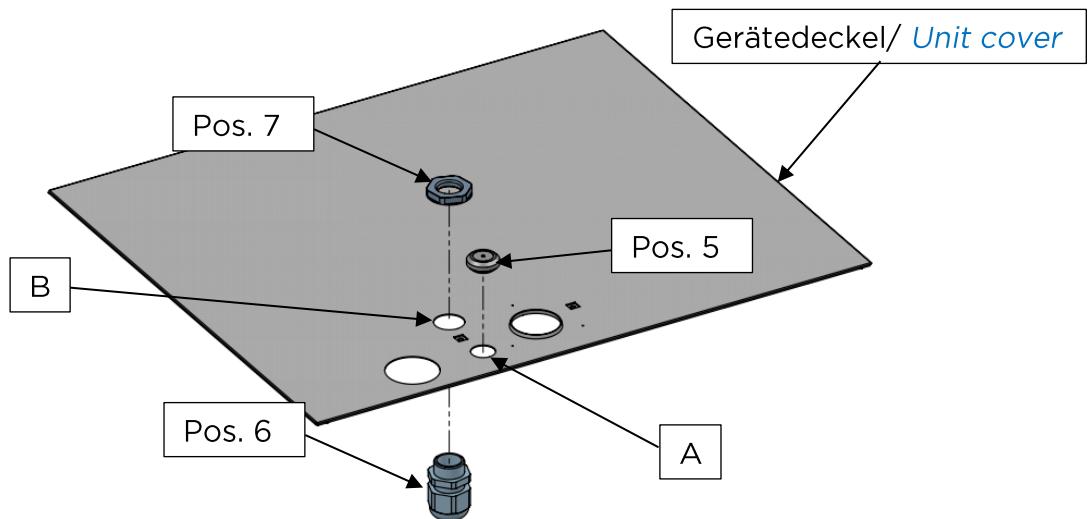


Abb./Fig. 4

- Die Wanne der Kondensationshaube auf dem Gerät ausrichten und die Position markieren. Hilfestellung bietet die Verschraubung auf dem Gerätedeckel. Die Lüfterräder müssen zur Tür gerichtet sein. Nach der Ausrichtung die Wanne vorsichtig an den Verschraubungen anheben. Ein paar cm der Schutzfolie vom Klebeband auf der Wannenunterseite lösen und die Wanne auf dem Gerätedeckel positionieren und fixieren. Alles nochmal ausrichten und die restliche Schutzfolie vom Klebeband entfernen. (Abb. 5)

Align the tray of the condensation hood on the unit and mark the position. The screw connection on the unit lid provides assistance. The fan wheels must face the door. After alignment, carefully lift the tray by the screw connections. Remove a few cm of the protective film from the adhesive tape on the underside of the tray and position and fix the tray on the unit lid. Align everything again and remove the remaining protective film from the adhesive tape. (Fig. 5)

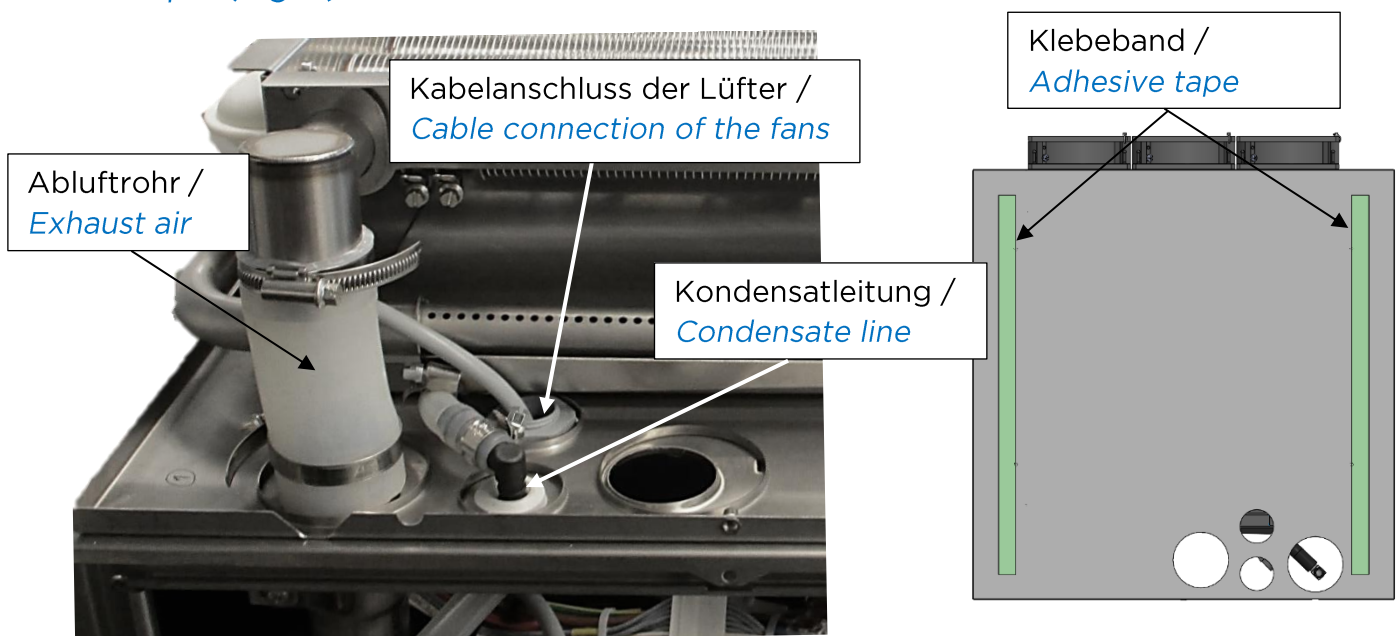


Abb./Fig. 5

3. Das Abluftrohr an den Wärmetauscher anschließen. Das Kabel durch die Verschraubung und die Kondensatleitung durch die Dichtungsdurchführung ins Geräteinnere führen. Der Kondensatschlauch ist mit stetigem Gefälle auszulegen. (Abb. 5)

Connect the exhaust pipe to the heat exchanger. Feed the cable through the gland and the condensate line through the seal gland into the unit. The condensate hose must be laid out with a continuous downward slope. (Fig. 5)

Hinweis: Wird die Kondensationshaube auf ein Gerät mit Baujahr vor 12/2022 nachgerüstet, ist der Schlauch (Pos. 14) durch den Schlauch (Pos. 14a) zu ersetzen.

Note: If the condensation hood is retrofitted to a unit built before 12/2022, the hose (Pos. 14) must be replaced by the hose (Pos. 14a).

4. Das mitgelieferte Schlauchstück (Pos. 9) inklusive Y-Verbinder (Pos. 10) mit dem Rohrbogen verbinden. Jetzt den Kondensatschlauch der Zuluft 120 mm unterhalb der Zuluftanbindung trennen und das Y-Stück an dieser Stelle integrieren. Den Stecker von der Kondensationshaube mit dem Gerät verbinden. **ACHTUNG: Kabel nicht auf der Heizung oder vor dem Lüfter positionieren!** (Abb. 6a)

Connect the supplied hose section (Pos. 9) including the Y-piece (Pos. 10) to the pipe bend. Now disconnect the condensate hose of the supply air 120 mm below the supply air connection and integrate the Y-piece at this point.

CAUTION: Do not position the cable on the heater or in front of the fan! (Fig. 6a)

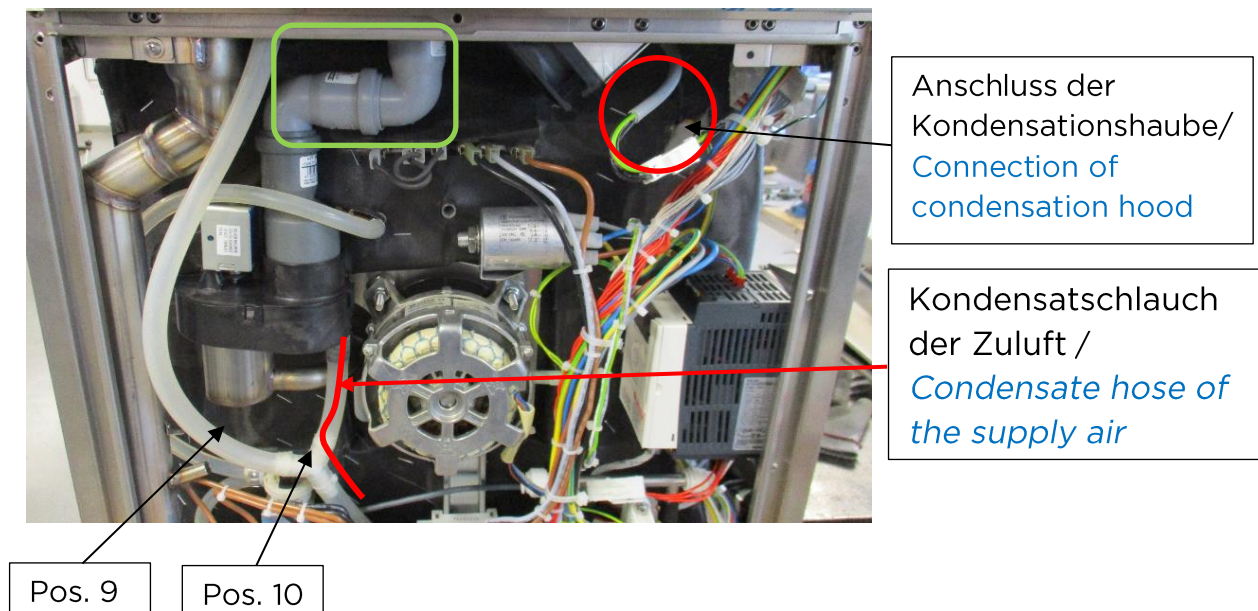


Abb./Fig. 6a

Hinweis: Bei der Nachrüstung einer KH auf einem Heißluftgerät ist die Kondensatleitung durch den Querträger aus dem Gerät hinauszuführen und nicht in den Kondensatschlauch der Zuluft einzubinden. Für einen geeigneten Ablauf von Kondensat der KH ist zu sorgen. (Abb. 6b)

Note: When retrofitting a KH on a convection oven, the condensate line must be routed out of the unit through the cross member and not included in the condensate hose of the supply air. Suitable drainage of condensate from the KH must be provided. (Fig. 6b)

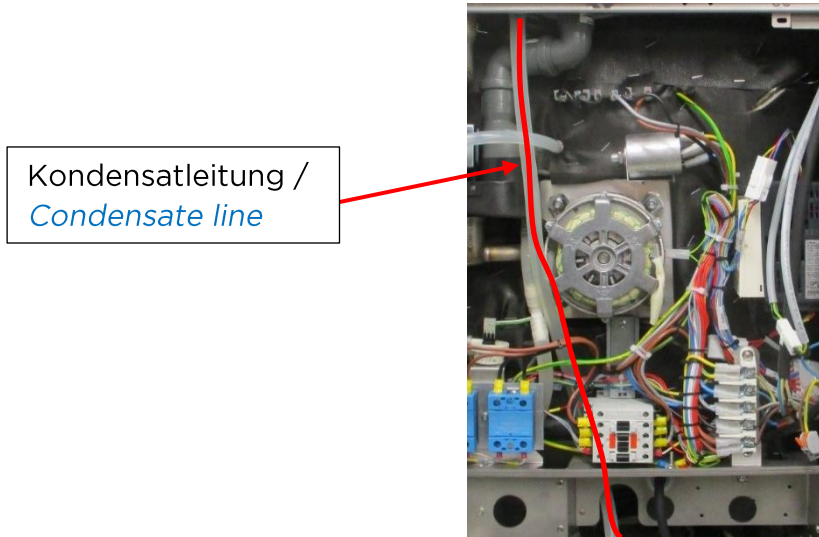


Abb./Fig. 6b

5. [Bedienung seitlich] Bei der Nachrüstung der KH auf Geräten mit seitlicher Bedienung muss am Lüfter ein Abschirmblech (Pos. 17) montiert werden. Eines der beiden Bleche kann an der Perforierung geteilt werden. Dieses Blech verhindert eine Durchmischung zwischen der angesaugten und abgegebenen Luft. Das Blech wird mit zwei Blindnieten befestigt (Pos. 21). (Abb. 7,8)

When retrofitting the KH to devices with side operation, a shielding plate (Pos. 17) must be mounted on the fan. One of the two plates can be split at the perforation. This plate prevents mixing between the intake and discharge air. The sheet metal is fastened with two blind rivets (Pos. 21). (Fig. 7,8)

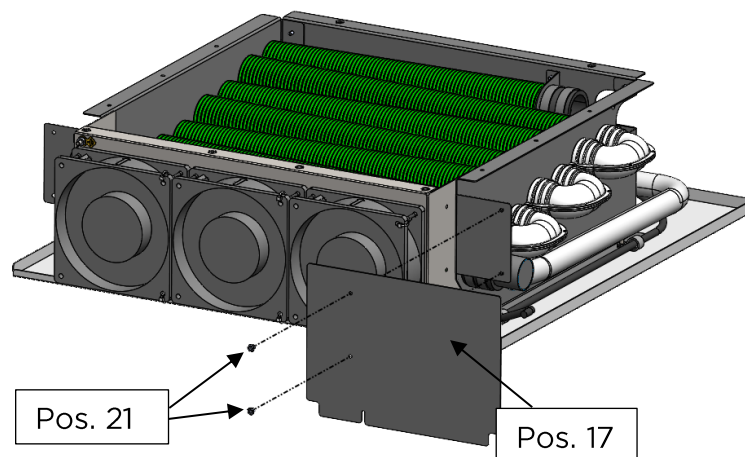


Abb./ Fig. 7

KH für JOKER mit Bedienung links
KH for JOKER with control left

KH für JOKER mit Bedienung rechts
KH for JOKER with control right

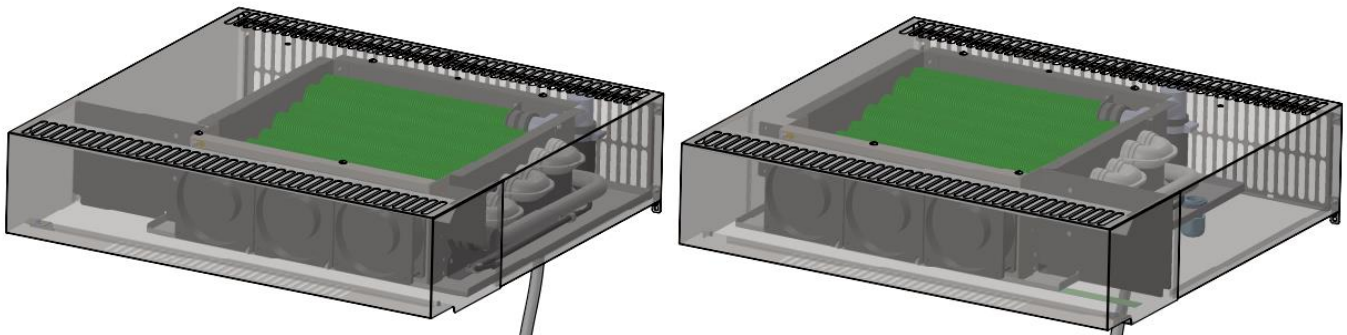


Abb./ Fig. 8

6. Bevor die Haube des Kondensators (Pos. 2) montiert wird, ist mittels Unterlegscheibe (Pos. 19) und Mutter (Pos. 20) das Strömungsblech (Pos. 16) zu montieren. (Abb. 9)

Before mounting the condenser cover (Pos. 2), mount the flow plate (Pos. 16) by means of washer (Pos. 19) and nut (Pos. 20). (Fig. 9)

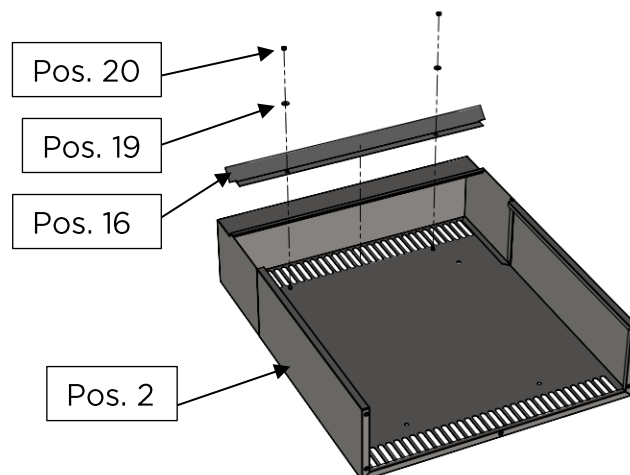


Abb./ Fig. 9

7. [Bedienung seitlich] Bei Geräten mit seitlicher Bedienung ist darauf zu achten, dass die Aussparung für das Türlager in der Haube offenbleibt und die entsprechend andere Öffnung mit dem Schließdeckel (Pos. 18), einer Scheibe (Pos. 19) und einer Mutter (Pos. 20) verschlossen wird. (Abb. 10)

On devices with control on the side make sure that the recess for the door bearing in the hood remains open and the corresponding other opening is closed with the closing cover (Pos. 18), a washer (Pos. 19) and a nut (Pos. 20). (Fig. 10)

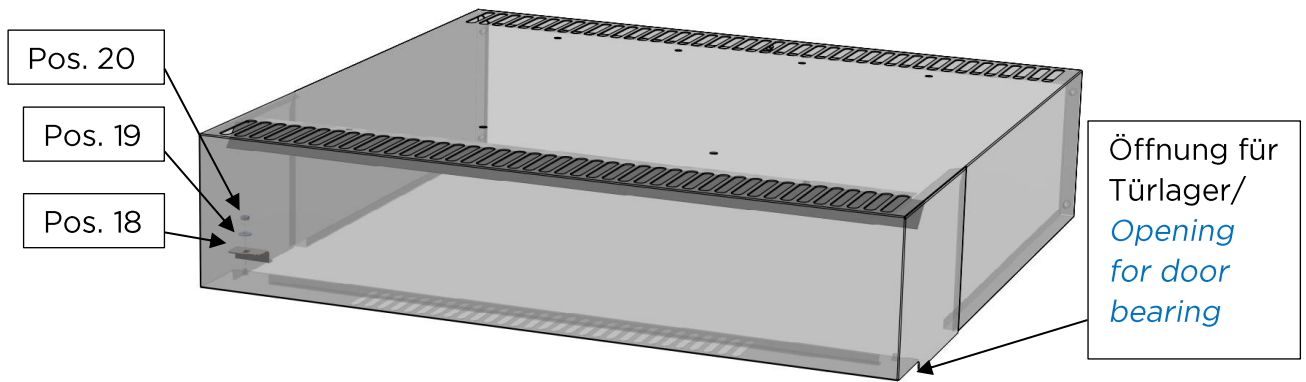


Abb./ Fig. 10

8. Die Rückwand des Gerätes montieren, die komplette Haube aufsetzen und mit den oberen vier Schrauben (Pos. 12) positionieren. Die Rückwand der Kondensationshaube (Pos. 3a oder 3b) an der Haube (Pos. 2) selbst mit 6 Schrauben (Pos. 12) fixieren und die Einheit mittels Verbindungslaschen (Pos. 4) und zwei Schrauben (Pos. 11) am Gerät verschrauben. (Abb. 11)

Mount the unit back cover, put on the complete hood and position it with the upper four screws (Pos. 12). Fix the back cover of the condensation hood (Pos. 3a or 3b) to the hood (Pos. 2) itself with six screws (Pos. 12) and screw the unit to the device by means of connecting lugs (Pos. 4) and two screws (Pos. 11). (Fig. 11)

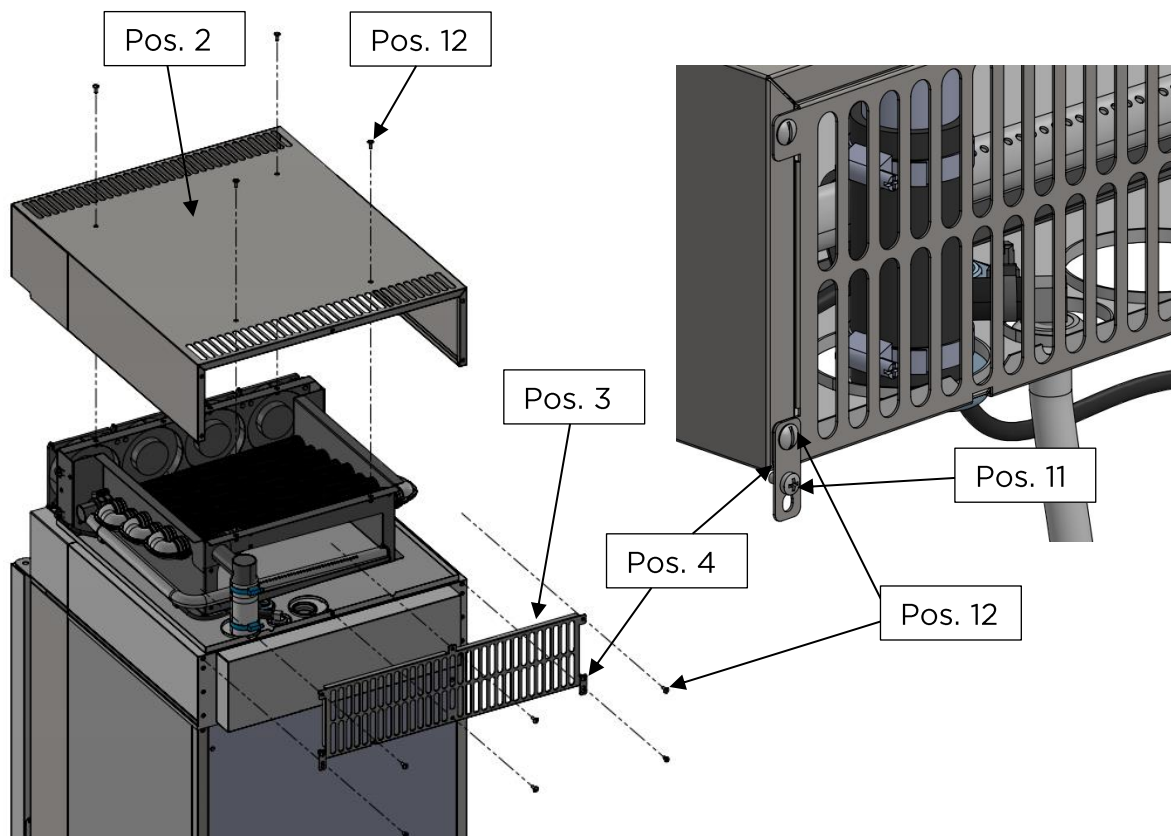


Abb./ Fig. 11

WIR VON ELOMA HELFEN IHNEN BEI ALLEN FRAGEN RUND UM UNSERE
PRODUKTE GERNE WEITER.

CUSTOMER SERVICE

T. +49 8141 395 -188
F. +49 8141 395 -164
sales@eloma.com

ANWENDUNGSBERATUNG

T. +49 8141 395-150
application@eloma.com

TECHNISCHER SERVICE

T. +49 35023 63-888
F. +49 8141 395 -156
service@eloma.com



Eloma GmbH | Otto-Hahn-Str. 10 | 82216 Maisach/Germany
Phone: +49 8141 395-0 | Fax: +49 8141 395-130
Mail: sales@eloma.com
eloma.com
an Ali Group Company



The Spirit of Excellence